



Vážený pan

Praha 9. 6. 2023

Č. j.: 256/2023

Na základě Vašeho požadavku ze dne 9. 6. 2023 vydávám pro informaci správních orgánů toto

odborné stanovisko:

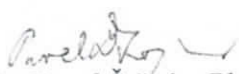
Požadovaná forma *Emily* je doložena jako základní pravopisně správná podoba existujícího ženského jména. Ženské jméno *Emily* je anglickou podobou jména *Emílie*, které je latinského původu a vykládá se jako „horlivá, pracovitá“. Zdroje: O. Nüssler, *Interationales Handbuch der Vornamen*, Berlin 2002, s. 135; M. Knappová, *Jak se bude Vaše dítě jmenovat?*, Praha 2017, s. 410–411.

Požadovaná forma *Emily* je doložena i jako základní pravopisně správná podoba existujícího mužského jména. Mužské jméno *Emily* je méně obvyklou, avšak v odborných zdrojích spolehlivě doloženou variantou jména *Emil* (jeho význam je „horlivý, pracovitý“). Mužské jméno *Emily* se užívá v Nizozemsku (<https://www.meertens.knaw.nl/nvb/naam/is/emily>), dále např. v Polsku, v Tanzanii nebo v Kongu (<https://forebears.io/forenames/emily>). Zdroj: J. Schwegel, *The Baby Name Countdown: 140,000 Popular and Unusual Baby Names*, Boston 2009, s. 361.

Dané jméno lze proto považovat za obourodé, tedy podle zákona o matrikách, jménu a příjmení „neutrální“.

Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem nejsou proti matričnímu zápisu podoby *Emily* ve funkci mužského i ženského jména z jazykového hlediska námitky. Námitky nejsou ani proti matričnímu zápisu podoby *Emily* ve funkci obourodého jména pro osobu podstupující proces změny pohlaví.

Vypracovala: PhDr. Martina Ptáčníková, Ph.D.


PhDr. Pavel Štěpán, Ph.D.
vedoucí oddělení onomastiky
ÚJČ AV ČR, v. v. i.

ÚSTAV PRO JAZYK ČESKÝ AV ČR, v. v. i.
Letenská 123/4, 118 00 Praha 1

34